

BULLETIN SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

Informations À L'usage Des Parents

Vous recevrez à la fin de l'année scolaire un ou plusieurs bulletins scolaires concernant votre enfant. Ce bulletin vous informera des progrès et résultats scolaires de votre enfant dans les quatre domaines clefs suivants :

- | | |
|---|--|
| A. Votre enfant en tant qu'apprenant | C. Performances de votre enfant sur l'ensemble du programme |
| B. Développement social et personnel de votre enfant | D. Votre rôle pour contribuer à l'apprentissage de votre enfant |

Le tableau ci-dessous explique certains des termes contenus dans le bulletin de votre enfant :

Votre enfant en tant qu'apprenant	<ul style="list-style-type: none"> • Votre enfant aime-t-il apprendre à l'école? • Comment votre enfant travaille-t-il avec d'autres enfants ou seul? • Votre enfant fait-il des efforts, même lorsque c'est difficile? • Comment travaille votre enfant à l'école et à la maison?
Développement social et personnel de votre enfant	<ul style="list-style-type: none"> • Votre enfant semble-t-il heureux à l'école ? • Quel est son comportement ? • Comment s'entend-il avec les autres enfants dans la classe et dans la cour de récréation?
Performances de votre enfant sur l'ensemble du programme	<ul style="list-style-type: none"> • Comment s'en sort-il en anglais, gaélique, maths, et dans les autres matières ? • A-t-il/elle besoin d'un peu ou de beaucoup d'aide pour faire son travail scolaire ? • A-t-il/elle besoin d'un peu ou de beaucoup d'aide pour faire ses devoirs ? <p>Un DVD sur l'apprentissage des enfants à l'école primaire est disponible sur le site www.ncca.ie .</p>
Vous et l'apprentissage de votre enfant	<ul style="list-style-type: none"> • Comment pouvez-vous aider votre enfant à faire des progrès à l'école ? • Que pouvez-vous faire à la maison pour contribuer à l'apprentissage de votre enfant ? <p>Des fiches pratiques sur les différentes manières d'aider votre enfant à apprendre sont disponibles sur le site de NCCA www.ncca.ie .</p>
Résultats de tests standardisés	<ul style="list-style-type: none"> • les résultats d'un test standardisé qui apparaîtront sous la forme d'un chiffre. <i>Les écoles doivent communiquer les résultats du test standardisé lorsque votre enfant se trouve dans la classe de deuxième, quatrième et sixième primaire.</i> • l'enseignant de votre enfant doit en principe vous fournir une brochure vous expliquant le test standardisé et les scores de test. <p>Des renseignements à l'usage des parents sur les tests standardisés sont disponibles sur le site de NCCA www.ncca.ie .</p>
Commentaires	<ul style="list-style-type: none"> • Espace dans lequel le professeur de votre enfant peut écrire un commentaire personnel. • Ce commentaire peut porter sur un aspect du bulletin, ou bien attirer votre attention sur un sujet sur lequel il/elle souhaiterait vous parler. • Le professeur peut utiliser cet espace pour attirer votre attention ou pour complimenter votre enfant sur une performance ou une qualité particulières.

BULLETIN SCOLAIRE DE VOTRE ENFANT

Explication de termes susceptibles d'être utilisés dans le bulletin scolaire de votre enfant

Anglais et gaélique

Compréhension orale - la capacité à comprendre ce qui est dit par les autres

Expression orale - la capacité à parler à d'autres d'une manière claire et efficace.

Pré-écriture - les compétences requises avant d'écrire tout seul. Par exemple, tenir son crayon, former et nommer les lettres de l'alphabet, apprendre que les lettres représentent des sons etc.

Pré-lecture - les compétences requises avant qu'il/elle lise tout/e seul/e. Par exemple, développer la prise de conscience des sons des lettres, comprendre que les mots et les phrases vont de gauche à droite, comprendre que les images dans le texte aident à la compréhension etc.

Expression écrite - la capacité d'écrire avec un sens et un but.

Mathématiques

Comprendre et se rappeler - la capacité à démontrer une compréhension d'une idée mathématique et de se souvenir de faits importants.

Utiliser des méthodes - la capacité à utiliser des méthodes claires et appropriées pour faire une addition ou résoudre un problème de maths.

Raisonnement et résolution de problèmes - la capacité à utiliser ses connaissances en mathématiques pour résoudre des problèmes.

Expliquer et communiquer - la capacité à partager et communiquer les raisons pour lesquelles un problème a été abordé d'une manière particulière.